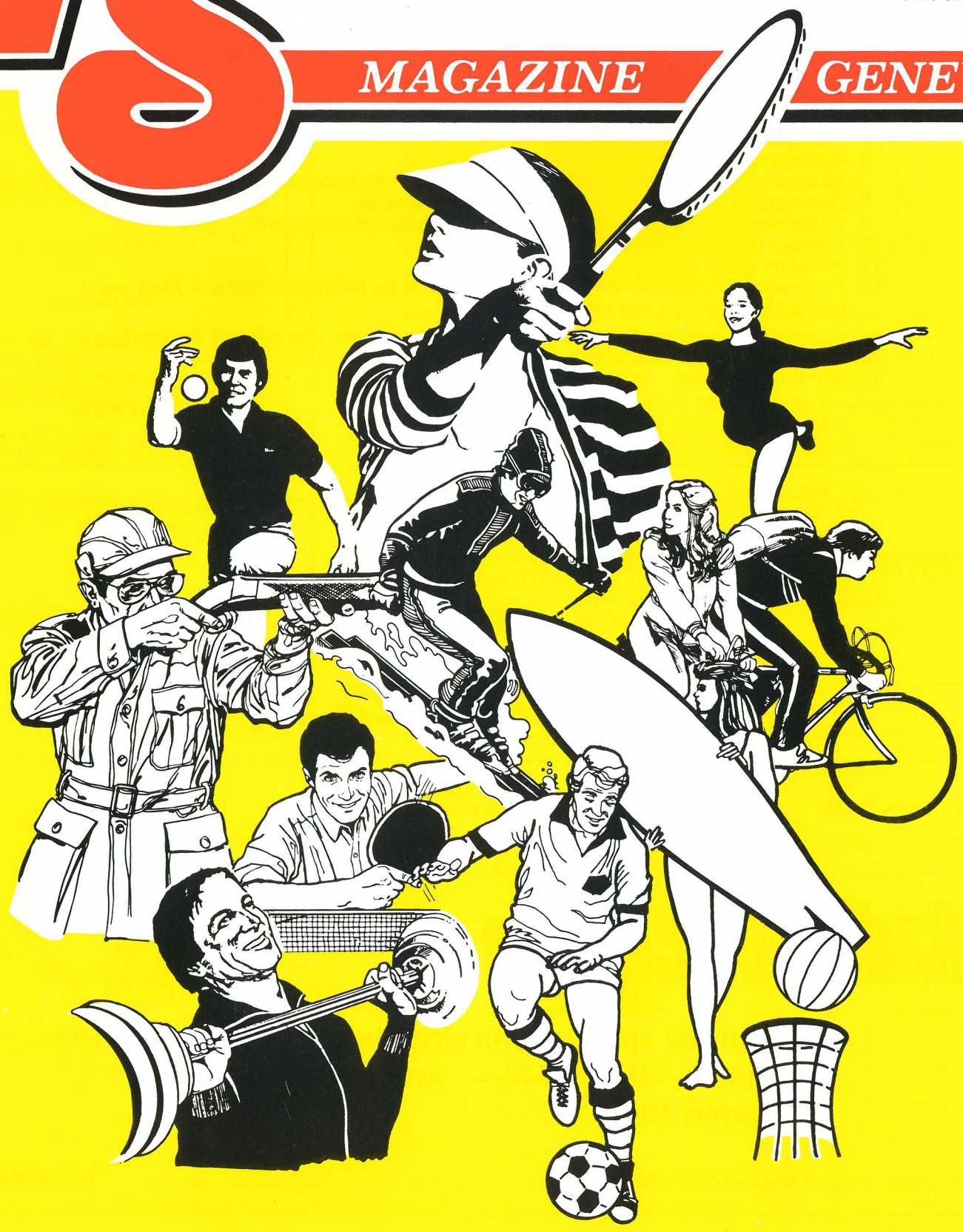
N° 363 Février 1989

Hauteville - Sports

Fondé en 1931

MAGAZINE GENEVE



ASSOCIATION SPORTIVE DES EMPLOYES DE L'ETAT DE LA VILLE ET DES COMMUNES GENEVOISES

CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Nous avons le plaisir de convoquer tous nos membres en
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE, pour le lundi 20 mars 1989
à 20 h 15, à la piscine des Vernets

ORDRE DU JOUR

1. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 21 mars 1988;
2. Rapport du président;
3. Rapport du trésorier;
4. Rapport des vérificateurs de comptes;
5. Rapport des sections;
6. Adoption des rapports;
7. Nominations du président central, du trésorier et du secrétaire;
8. Nominations des autres membres du comité central;
9. Nominations d'un vérificateur des comptes et de son suppléant;
10. Fixation des cotisations 1990;
11. Adoption du budget 1989;
12. Propositions individuelles (à présenter par écrit au président central 5 jours avant l'assemblée (art. 24 des statuts).

N.B. – Le présent avis tient lieu de convocation personnelle. Les sujets à l'ordre du jour étant importants, nous prions tous nos membres de bien vouloir assister à l'assemblée.

Le comité central

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

Grosjean & Cie S.A.

61, rue du Rhône 1211 Genève 6 Tél. 28 42 53 – Fax 29 44 88

Radio-électro sa

Toutes applications électriques, courant fort et faible
Radio-TV — HI-FI — Antennes collectives
Vidéo Club

16, boulevard Carl-Vogt – 1205 GENÈVE Tél. 21 35 60

Adresse officielle: Hauteville-Sports
Jean-Claude Favey, ch. de Sous-le-Clos 6 - 1232 Confignon
tél. 27 48 61

Rédaction: Michel Bordier
Route de Frontenex 65 – 1207 Genève
Tél. 36 95 17

Régie des annonces: assa, Annonces Suisses S.A.
Rue de la Gabelle 6, tél. (022) 42 93 50
39e année. Parution: 6 fois par an.

Local: Vernier

Impression: Roto-Sadag, Genève

CCP: Hauteville-Sports 12-9917-8

Conception couverture: Richard North

SOMMAIRE

Assemblée générale
Convocation couv. II

Le mot du président p. 1

L'alcool: il y a de l'eau dans le gaz...
Le salut pourrait bien venir de la police p. 3

Tennis de table:
Tournoi interne 1988 p. 5

Basketball:
Campagne de recrutement
Calendrier des matches p. 6-7

Loisirs et carnet p. 9

Tennis:
Tournoi de doubles p. 11

Bowling: Berlin 88
Tir à la carabine p. 12

LE MOT DU PRESIDENT

JEAN-CLAUDE FAVEY

En ce début d'année, une bonne nouvelle pour les joueurs de tennis pratiquant leur sport favori au domaine de Penthes, le terrain a été refait grâce à la diligence de M. R. Chapel, chef de division au Département des travaux publics.

Notre section bowling va participer au championnat d'Europe corporatif à Vienne au début du mois de mai. Je souhaite à cette équipe plein succès et j'espère que les couleurs du Hauteville-Sports seront bien représentées en Autriche.

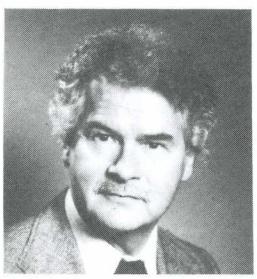
N'oubliez pas de consulter notre page loisirs, afin de vous inscrire pour participer au voyage en Champagne les 29, 30 avril et 1er mai.

Enfin, je vous encourage vivement à venir à l'assemblée générale, qui aura lieu le lundi 20 mars à la piscine des Vernets. Cela vous permettra de mieux connaître les activités de notre association et de boire ensuite le verre de l'amitié.

A bientôt donc!

Président central : Jean-Claude FAVEY, tél. 27 48 61

Adresses des responsables



Maurice Cand
1er Vice-président
Responsable sections
Ville de Genève Tél. 43 01 50

Secrétaire : Yolande Cannelle
Ville de Genève 43 01 50

Trésorier : Marc Muller
Contrôle fin. cant. 27 55 81

Vice-secrétaire : Martine Schutz
Chancellerie 27 22 02

Vice-trésorier : Bernard Trentaz
Chancellerie 27 21 21

Loisirs

Voyages-Vacances :
Bernard Arnold 27 46 41
Travaux publics ou 27 58 95

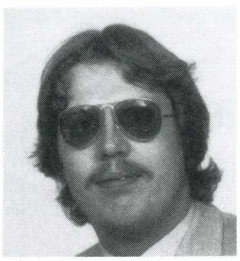
Voile : Bernard Gugelmann
(à midi) 29 40 27

Planche à voile : Patrick Carruzzo
Economat Cantonal 27 22 24

HS-Magazine

Journaliste : Michel Bordier
tél. privé : 36 95 17 ; le matin : 86 26 10

Graphiste :
Richard North 34 84 26



Serge Cornut
2e Vice-président
Responsable administratif
Administration fiscale 27 55 77

Football :
Dominique Grangier
Service des Sports 43 88 50

Basketball :
Patrick Niederhauser
Protection civile 57 29 55

Bowling : Jean-Louis Baumgartner
Ecole de Physique
21 93 55, int. 2209

Cyclisme : Paul Jaques
63, bd Carl-Vogt 28 25 26

Tir : Michel Brunner
Prison 49 11 11

Tennis de table : J.-Marc Besson
Instr. publ. 57 43 24

Pétanque : Paul Perrin
Chancellerie 27 22 09

Gym. fém. : Delphine Garcia
Inst. hygiène 28 75 11

Tennis : Claude Cantatore
Adm. fiscale 27 59 44

Body-building : Patrick Carruzzo
Economat cantonal 27 22 24

ENTREPRISE DU BÂTIMENT

RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75
Tél. atelier : 49 45 38 Tél. bureau : 35 42 85

ENTREPRISE SANITAIRE
FERBLANTERIE

R. ARPIN & FILS

24, rue de Lausanne Tél. 32 52 00

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

GYPSERIE – PEINTURE
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1 Tél. 36 60 74

JACQUET

jardins.tennis.piscines

PEPINIERE A BOURDIGNY

23 rue des Vollandes Geneve
tel 36 23 27

JACQUES FRANCIOLI

R. Francioli succ.

Entreprise de maçonnerie
gypserie et peinture

Rue Saint-Léger 19
GENÈVE Tél. 41 12 22

Equipement de laboratoires
AUER BITTMANN
SOULIÉ SA

ABS

Soufflage de verre

Tél. (022) 42 32 00/09
Rue des Moraines 16 1227 Carouge

NETTOYAGE – DÉSINFECTION
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION

En cas de nids de :
guêpes, frelons,
fourmis, araignées

Appelez-nous !

Intervention rapide Tél. 49 22 49

fournitures
systèmes, machines, meubles
architecture d'intérieur
administratif, décoration

ce qui est bien
tout pour le bureau

baumann - jeanneret

Genève 8, Arquebuse. Tél. 022/21 52 22
Lausanne 1, av. Tissot.
Tél. 021/20 30 01

L'ALCOOL: il y a de l'eau dans le gaz... Le salut pourrait bien venir de la police

par le Dr Marcel DUBOULOZ

Il y a deux ans à peine, on nous parlait du drame des surplus de vin en Suisse... un océan impossible à « évaporer ». Les oiseaux de mauvais augure ont eu tort; le stock a fondu comme neige au soleil: il a été bu, tout simplement.

N'allez pas chercher midi à quatorze heures, il n'a pas été offert aux divers programmes d'aide alimentaire au développement financés par la Suisse dans le tiers monde. Il a été bu par des gens bien de chez nous. Solidarité oblige. Venons-en aux faits: et pourquoi pas après tout? Est-ce un péché capital d'aimer « boire son coup » – comme tout le monde?

C'est là que la question se complique: que veulent dire ces deux petites phrases? Qui est la référence pour « comme tout le monde »?

Mais les mentalités changent et l'on commence lentement à y voir plus clair. L'alcool ne fait bien sûr pas autant de « tabac » que le sida au hit-parade des sujets à la mode et pourtant... Nos amis et voisins français ont pris une initiative peu banale... par le biais d'un décret ministériel récent, rien moins que cela.

Les syndicats autonomes de la police française réclamaient à cor et à cri depuis longtemps des mesures adaptées pour gérer les cas d'alcoolisme de leurs collègues, autrement que par les sanctions disciplinaires. Comme quoi la police n'est pas toujours à la traîne dans les idées sociales généreuses et constructives. Et bien ils ont gagné. Qu'on en juge... A l'avenir le policier alcoolique français ne sera plus traité d'emblée de jeu comme étant un coupable, mais plutôt comme étant un malade. De ce fait, dans un premier temps et sauf faute grave, les sanctions disciplinaires seront donc remplacées par une intervention médico-psychosociale. Nos voisins vont donc créer de véritables services médico-sociaux ad hoc où des spécialistes de différentes disciplines collaboreront (médecins internistes, psychiatres, assistantes sociales, diététiciennes...).

L'alcoolique aura donc un autre statut à l'avenir et on parie sur cette nouvelle conception pour promouvoir l'idée d'une prophylaxie et de la prévention afin « de venir en aide » aussi en amont que possible à celui « qui souffre de cette maladie ». On est loin de la dénonciation d'autrefois. Bien sûr, un certain nombre de règles du jeu sont nécessaires et de tels programmes doivent être rigoureusement élaborés pour éviter les inévitables peaux de banane, l'utilisation abusive de certains éléments...

Mais attention, le malade alcoolique, sauf cas rarissimes, n'est pas irresponsable de ses choix et de ses actes: il garde donc une responsabilité certaine par rapport aux décisions à prendre et à leurs conséquences.

Non, ne souriez pas et ne haussez pas les épaules en vous disant qu'après tout c'est bien normal, car il doit y avoir un solide pourcentage de policiers français atteints de cette maladie... mais pas chez nous et encore moins si l'on n'est pas gendarme.

Détrompez-vous, le métier de policier n'est plus ce qu'il était, et, aujourd'hui, les interventions d'urgence, les problèmes techniques, etc... sont devenus une sorte de loupe grossissante et déformante. Au risque de vous surprendre, il faut savoir qu'il y a peut-être encore moins d'alcooliques dans la police que dans bien d'autres groupes socioprofessionnels, à Genève. Il est moins grave de s'endormir, après le repas de midi, dans un bureau plutôt que dans un commissariat de police; ça se voit moins, c'est tout.

Encore un mot, ne confondez pas tout et ne me faites pas dire que tous ceux qui boivent des boissons contenant de l'alcool sont des alcooliques. Comme beaucoup, je considère ces boissons comme des produits alimentaires et je recherche surtout et avant tout leur valeur gustative, non l'alcool en tant que produit chimique avec ses effets désinhibants, euphorisants, anxiolytiques, etc... Bien boire, c'est-à-dire boire bon, ne signifie pas boire beaucoup (en grammes d'alcool s'entend), qu'on se le dise. Pas plus qu'il ne me viendrait à l'idée de manger du saumon fumé à chaque repas, pas plus je n'ai envie de boire du vin à chaque repas: l'eau c'est aussi bon!

Permettez que j'ajoute un dernier élément, pas le moindre: à Genève aussi la police est à l'avant-garde en matière de prévention et de prophylaxie de l'alcoolisme en milieu professionnel, et pas seulement en procédant aux contrôles routiers par conséquent. Nos gendarmes sont donc beaucoup moins « flics » que vous ne l'imaginez... ils ont même précédé nos amis français dans la promotion de cette nouvelle conception beaucoup plus constructive, plus utile à tous et socialement généreuse.

Et si d'autres groupes socioprofessionnels osaient la même chose... pas facile, n'est-ce pas?

AFFOLTER E. FILS

MENUISERIE-AGENCEMENTS

390, rue de Bernex - 1233 BERNEX/GENÈVE - Tél. 57 48 04

JEAN VOLTOLINI

Maîtrise fédérale

MENUISERIE – CHARPENTE

PLAFONDS ACOUSTIQUES ARMSTRONG
PLANCHERS TECHNIQUES STEEL SYSTÈMES

Rue de Veyrier 10
1227 Carouge — Tél. 43 53 34

QUINCAILLERIE - OUTILLAGE
FOURNITURES INDUSTRIELLES

BOTTELLI & Cie

Rue Caroline 9
1227 Genève — Tél. 42 65 30

INDUNI & Cie SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS
BÂTIMENT

6, rue de l'Aubépine
1205 Genève — Tél. 20 21 55

KAECH S.A.

INSTALLATION DE TÉLÉPHONE

et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6 — Tél. 44 77 70

SBS. Une idée d'avance.

Société de Banque Suisse

Siège de Genève
2, rue de la Confédération
Téléphone (022) 37 61 11

Nouveau téléphone dès avril: (022) 790 61 11

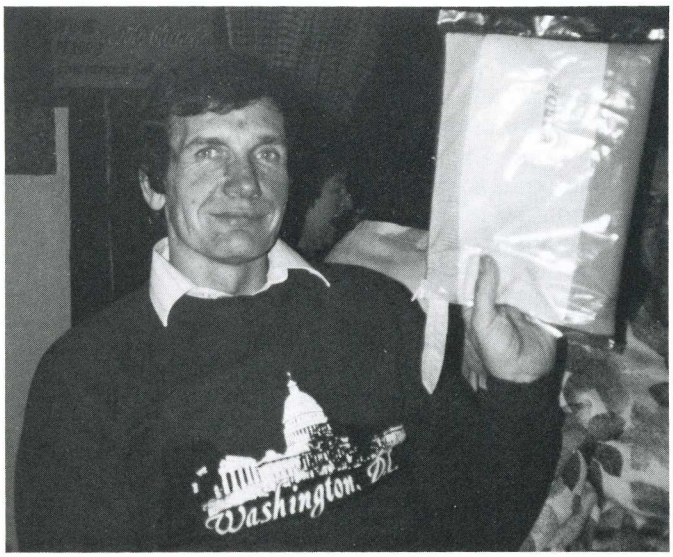
Jean-Marc Besson

TOURNOI INTERNE 1988: un grand cru!

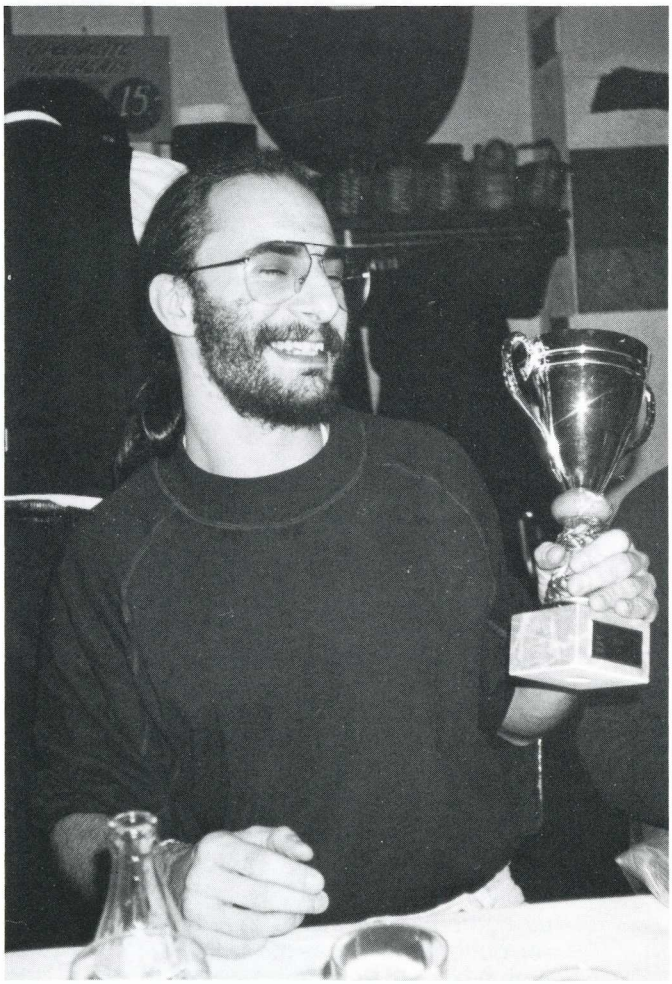
Disputé par la quasi-totalité de la section, devant un public peu nombreux mais averti (merci à Maurice Cand de nous avoir fait l'amitié d'assister à cette manifestation), la sixième édition du tournoi a connu un franc succès.

Dès les poules qualificatives, nous avons pu assister à des rencontres acharnées. A ce stade de la compétition, quelques surprises se sont déjà révélées. En effet, le jeune, dynamique mais néanmoins sympathique Raymond Perez fut sans complexe et *sans pitié* pour ses adversaires. A l'issue des matches préliminaires il s'imposait déjà comme l'un des grands favoris. Dans l'autre groupe, nous constations aussi l'avènement de Christophe Braun (jeune mais néanmoins talentueux pongiste, issu de la fameuse école de Taiwan).

Les anciens, quelque peu éclipsés par ces étoiles montantes, sauvaient l'honneur par l'intermédiaire de Jean-Jacques Held (une valeur sûre, vainqueur en 1987 et deuxième cette année) et par le fringant Roland Perruchoud (joueur photographe) toujours aussi fragile lors des grands rendez-vous.



Roland Perruchoud: mission accomplie.



Raymond Perez: vivement l'an prochain!

FINALE pour la 3e place

R. Perruchoud bat C. Braun 21/19, 19/21, 21/17.

FINALE pour la 1re place

R. Perez bat J.-J. Held 26/24, 21/15.

La cérémonie de la remise des prix eut lieu dans un grand restaurant de la place, réputé pour ses fondues, et dans une ambiance d'une intense émotion. Le Challenge reçu par le vainqueur sera remis en jeu l'an prochain. Quant à la coupe des dames, elle est remportée cette année par la talentueuse Sonia Stadler.

sicli
Tout matériel de lutte contre le feu
1211 – Genève 26
Usine et Direction
Route des Acacias 45
Tel. (022) 42 18 18

CAMPAGNE DE RECRUTEMENT

La saison 87-88 étant terminée, notre président, Patrick Niederhauser, s'est penché sur la liste des transferts. Après l'avoir longuement étudiée, il n'a malheureusement pas trouvé ce qu'il cherchait. C'est pourquoi il a commencé à sillonner la Ville de Genève dans tous les sens pour essayer de trouver « l'oiseau rare ». Malgré tous les efforts qu'il a déployés, il a fait « chou-blanc ». Mais ne perdant pas espoir, il a élargi sa zone de recherche jusqu'en Valais. En effet, comme vous le savez tous, notre président passe chaque année ses vacances dans un charmant petit village valaisan.

Donc, après deux semaines de repos, il a repris ses recherches avec encore plus de conviction qu'auparavant. Malheureusement, il ne trouva personne qui puisse répondre favorablement à ce qu'il espérait. Découragé et abattu, il se résigna à finir ses vacances comme il les avait commencées, en se reposant.

Jusqu'au jour où des amis vinrent le voir, lui et sa famille. Il leur offrit à boire et ils commencèrent à discuter. Et de fil en aiguille, il fut convenu qu'ils se retrouveraient tous chez ces amis un jour de la semaine suivante pour passer la journée tout en haut de la vallée, dans les mayens d'un petit village qui se nomme Sarreyer.

Le jour venu, tout le monde riait et discutait avec entrain. A un moment, Patrick en est venu à parler de basket:

« – Oui, tu comprends, je suis le président d'un club de basket et je cherche du monde car nous ne sommes plus beaucoup et on aurait besoin de nouveaux joueurs. »

Et là, tilt, une personne (moi-même) leva la tête, fortement intéressée par le sujet.

Effectivement, cela fait maintenant trois ans que j'ai quitté le Chêne-Basket-Club après y avoir joué pendant six ans. Et depuis plus rien, ce qui fait que je manque passablement d'exercice. Cela faisait longtemps que je cherchais ce que je pourrais bien faire comme sport, mais rien, à part le basket, ne m'attirait vraiment. Ce qui fit qu'après la discussion avec Patrick, le choix était tout trouvé.

Sur ce, ne lâchant pas son os tout de suite, Patrick me demanda si je ne connaissais pas une personne qui serait intéressée par son offre: en y réfléchissant bien, je voyais une possibilité, mais la personne visée ne serait pas disponible avant le mois d'octobre. Qu'importe, il fallait que je le contacte à tout prix.

Après cela, notre cher président était tellement content qu'il dévalisa notre potager. Tout y passa: pommes de terre, salades, carottes rouges et surtout, les haricots.

La fin de la journée arriva, et nous dûmes nous séparer, mais Patrick me fit presque jurer sur la Bible de le contacter à la fin de mes vacances afin de régler les modalités d'engagement.

Voilà comment j'en suis venu à faire partie de l'équipe de basket de Hauteville-Sports.

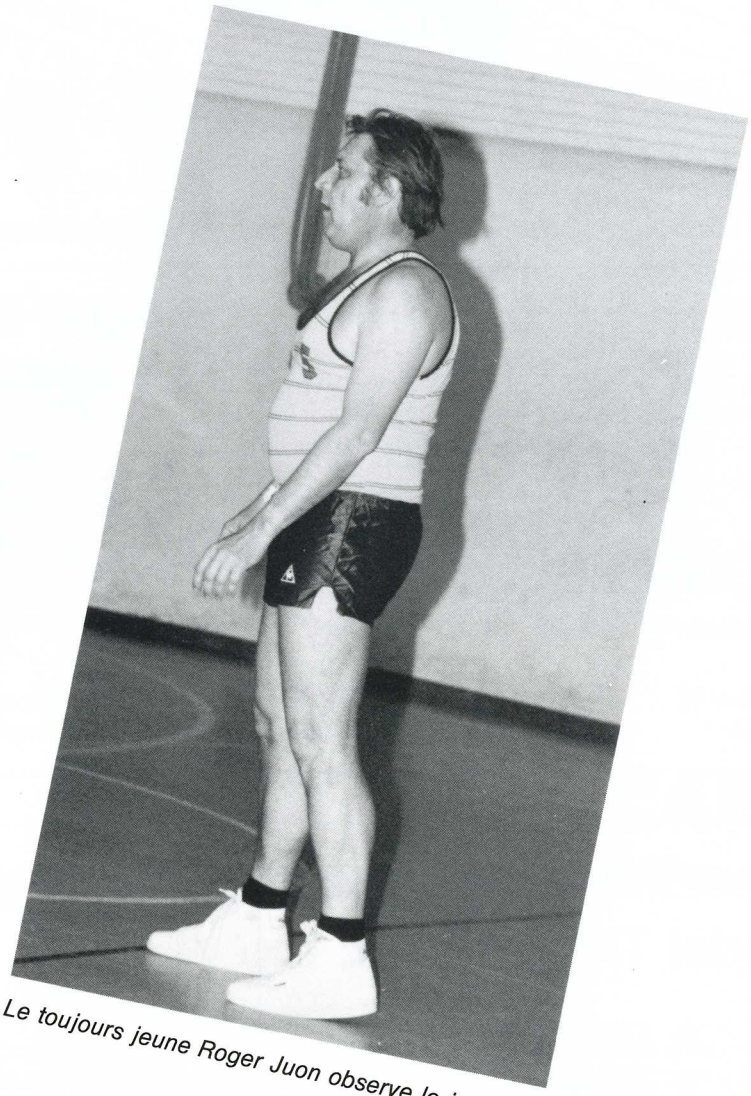
Cela fait maintenant cinq mois que je joue avec l'équipe, et je dois dire qu'une chose m'a particulièrement frappé, voire ému, c'est l'accueil chaleureux que m'ont fait tous les joueurs de cette équipe, et comme je l'ai dit, j'en ai été très touché.

Encore une chose, la personne qui n'était pas disponible avant le mois d'octobre, et pour cause, puisqu'il était à l'école de recrues, se nomme Gérard Luthi et il fait lui aussi maintenant partie de l'équipe de basket.

Je voudrais, pour terminer, tirer un grand coup de chapeau à notre Président, Patrick Niederhauser, pour tout le mal qu'il se donne à faire son travail de président de la section basket, très sérieusement, ce qui ne lui est pas toujours rendu comme cela devrait l'être.

Christophe Marchisio

BASKETBALL



Le toujours jeune Roger Juon observe le jeu!

Calendrier des matches 1989

Jeudi 9 février au CO Coudriers à 20 h, Flasch-HS
Jeudi 23 février au CO Coudriers à 20 h, Eurotex-HS
Mardi 7 mars à Avanchet Jura à 20 h 40, Migros-HS
Jeudi 16 mars au CO Coudriers à 20 h, Moillebeau-HS
Mardi 4 avril à l'école primaire de Budé, à 20 h 40, Firmenich II-HS
Jeudi 13 avril au CO Coudriers à 20 h 50, Givaudan-HS
Lundi 17 avril au CO Libellules à 20 h 50, SPG I-HS
Jeudi 27 avril au CO Coudriers à 20 h, SPG II-HS
Vendredi 12 mai à l'école du Seujet à 19 h, Satus Genève-Ville III-HS
Jeudi 25 mai au CO Coudriers à 20 h 50, Létacot-HS

net et clair

ENTREPRISE INTÉGRALE
DE NETTOYAGE ET
D'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS

Nouvelle adresse: 38, rue Malatrex 1211 Genève 2 Dépôt Tél. 45 10 04 - 45 52 04

MAÇONNERIE
BÉTON ARMÉ
TRAVAUX PUBLICS

SENGGEN & DETRAZ

Maîtrise fédérale – Successeur de R. Krähenbuhl

Rue de Genève 93
1226 THÔNEX Tél. (022) 48 61 20

Jean Piasio S.A.

Travaux publics
Génie civil
Terrassements
Démolitions
Parcs et jardins
Terrains de sport, tennis

Rond-point des Noirettes
1227 Carouge Tél. 42 85 60

FIDUCIAIRE

Gabriel TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14
1208 GENÈVE Tél. 47 99 67/68

MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS
OUTILLAGE DE PRÉCISION

HM

HENRI METZNER S.A.

Chemin de Maisonneuve 10
1219 CHÂTELAINE-GENÈVE

Case postale
Tél. 96 99 23

Vermont Fitness Center

8, rue de Vermont
1202 Genève
tél. 33 20 75

NOUVEAU:
Centre de bronzage moderne
VIBROSAUN: nouvel appareil révolutionnaire d'amincissement et de relaxation

... En présentant cette annonce, vous obtiendrez une séance gratuite de solarium ou un rabais de 15 francs sur le Vibrosaun

sauna, solarium, bain turc,
musculation, salle de gymnastique

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique

Maçonnerie

Canalisations **Travaux publics**

Rue des Buis 12
GENÈVE Tél. 32 54 03

LA CHAMPAGNE « Ça vous dit? »

Alors, rendez-vous les

29-30 AVRIL et 1er MAI 1989

Pour le prix de quelque 250 francs, nous vous offrons le transport en autocar pendant trois jours, 2 nuits d'hôtel (chambre double) avec petit déjeuner, un repas gastronomique et des visites.

Bernard ARNOLD
Tél. prof.: 27 46 41

CARNET

SPORTS DE BALLE

Tous les jeudis de 20 h à 22 h, tous les amateurs de sports de balle sont conviés à se rendre à la salle de gymnastique du Cycle d'orientation de Sécheron, afin de se faire du bien dans une ambiance hautevillienne, bien évidemment!

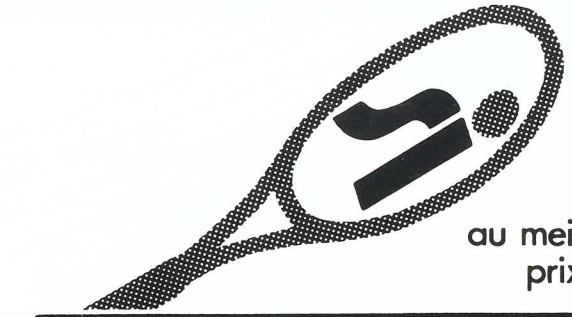
Les montres sont là

Les montres du HS sont là; Maurice Cand (tél. bureau 43 01 50) se fait un plaisir de vous les procurer pour le prix de 50 francs.

CARNET NOIR

Nous avons appris le décès de notre ami Jean Luisier, membre honoraire du Hauteville-Sports.
Nous présentons, à sa famille, nos sincères condoléances.

le plus grand choix
de marques



au meilleur
prix !

Le n° 1 du tennis
à Genève

sport import

qualité
garantie
spécialiste du cordage
service 24 h.

M. & M. SIEGFRIED
25, rte. des acacias
tél. 43 43 13

MARCEL & ROGER TACCHINI

CHAUFFAGES CENTRAUX
DÉPANNAGES – MAZOUT

49, route du Pont-Butin
1213 PETIT-LANCY
Tél. 92 94 22

SPINEDI

bâtiment
génie civil
gypserie-peinture
isolation

JEAN SPINEDI SA
Chemin Louis-Hubert 1
1213 Petit-Lancy
Tél. 022/92 09 22

Orlandi

André Orlandi

Rue Pré-de-la-Fontaine
Satigny (Genève)
CH-1217 Meyrin 1
Téléphone (022) 782 83 44
Télex orla 289500
Fax (022) 783 07 19

Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres
Résines

Entreprise de nettoyage

IMPEC

Maison fondée en 1955
Vitrines à l'abonnement
Entretien de bureaux
Shampooing moquettes
Villas – Appartements
Fin de chantiers

1, place Isaac-Mercier
Tél. (022) 31 74 71

La performance et la sécurité comptent.
Aussi pour nous.

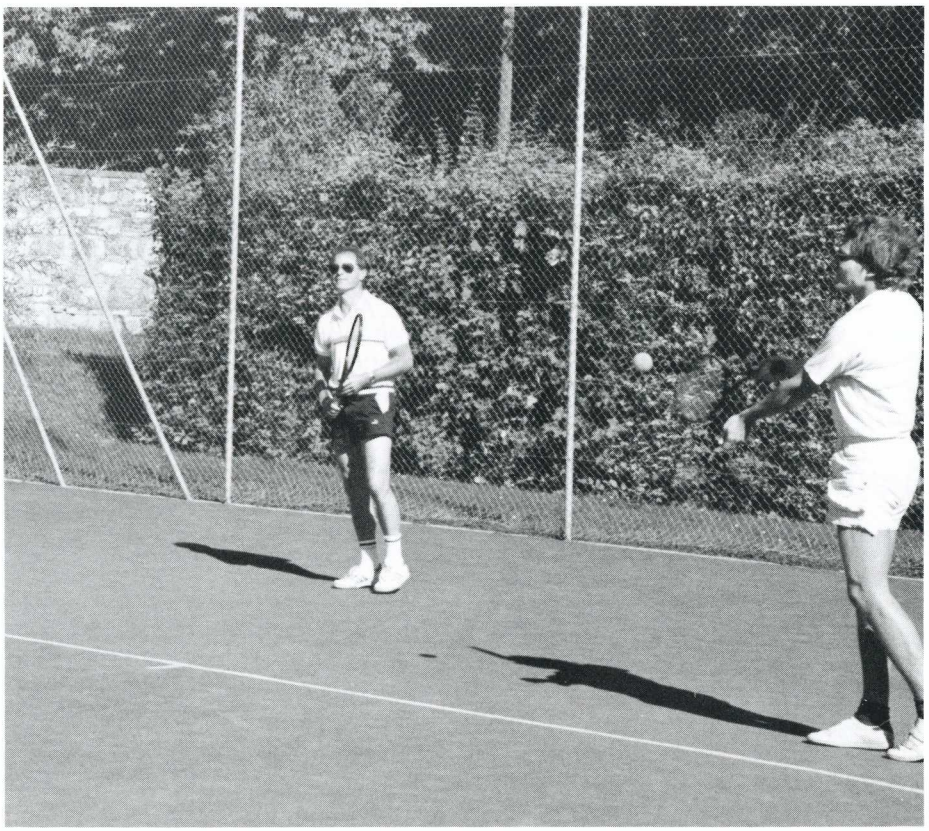
winterthur
assurances

Toujours près de vous.
Même à l'étranger.

TOURNOI DE DOUBLES

Selon la tradition notre tournoi de doubles a eu lieu lors de la dernière semaine de l'été et, pour la troisième année consécutive, la météo nous a été favorable; pourvu que cela dure!

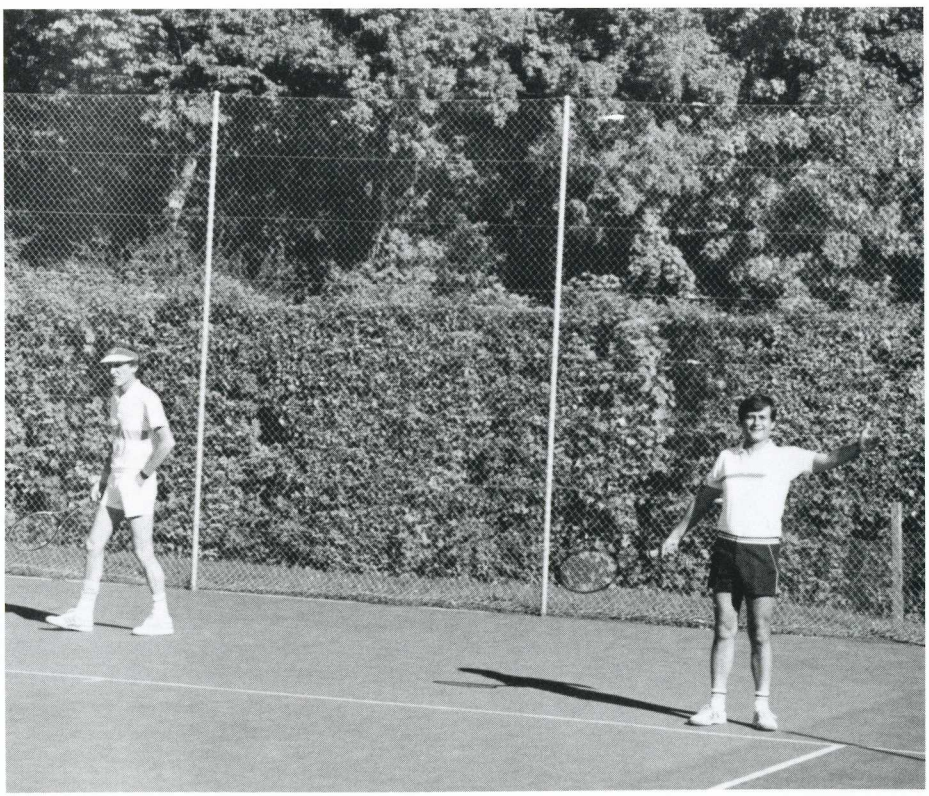
C'est avec plaisir que j'ai constaté que le niveau des participants s'était amélioré; nous avons assisté à des matches palpitants et équilibrés. Félicitations aux champions de cette saison pour leurs brillants résultats; ce sont MM. Charles Comment et Joseph Peris. Je tiens également à remercier tous les participants pour leur sportivité et fair-play, souhaitant qu'ils soient aussi nombreux à s'inscrire à nos futurs tournois.



Pierre Hagmann et Joël Lubicz très concentrés.

Remise en état du terrain Château de Penthes

A peine le tournoi doubles terminé, nous avons eu le plaisir de constater que le Département des travaux publics avait pris nos doléances en considération, d'une part grâce à la compréhension de M. René Chapel, chef de la Division de l'entretien et de la gérance, car aussitôt informé de nos problèmes (surface du court défectueux), les travaux de réfection ont été immédiatement entrepris. Mes remerciements vont aussi aux entreprises chargées des travaux qui ont fait le nécessaire pour que le terrain soit remis en état durant l'entre-saison. Les membres de la section de tennis qui jouent sur le terrain de Penthes, trouveront une surface de jeu intégralement changée.



Carlo Zanetti et Daniel Evêquoz en action.

BOWLING

Comme l'année précédente, notre équipe fera partie de celles qui défendront les couleurs helvétiques lors du championnat d'Europe corporatif par équipes, qui aura lieu à Vienne du 4 au 7 mai 1989.

Pour obtenir cette qualification, nous devons disputer 24 rencontres pour défendre notre position et terminer dans les 13 meilleures équipes au niveau genevois.

Jusqu'à présent, les résultats de notre équipe sont satisfaisants. Pour la saison 1986-1987, en catégorie D, nous avons conquis la première place, tout comme en catégorie C, la saison suivante. Actuellement en catégorie B, nous occupons le premier rang, et nous allons tout tenter pour conserver cette place, et accéder ainsi à la catégorie A, obtenant là une troisième promotion en trois ans.

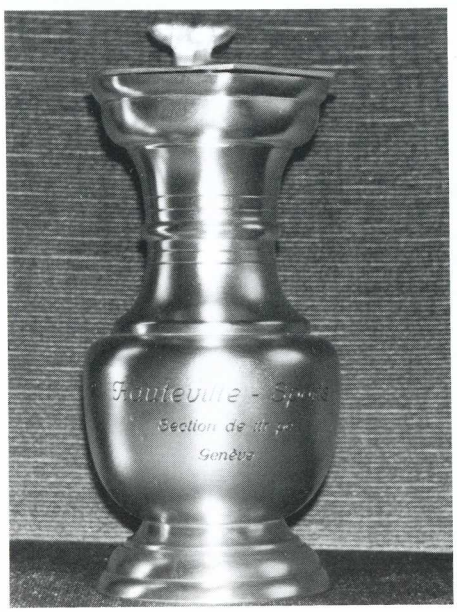
Berlin 1988

L'année dernière, notre équipe s'est rendue à Berlin en compagnie de 140 autres formations. Nous avons obtenu le 102e rang et le 6e sur le plan national. Notre équipe a été désignée pour représenter la Suisse lors de la cérémonie protocolaire d'ouverture. Cette manifestation se déroula dans une ambiance chaleureuse au cours de laquelle nous avons eu de nombreux échanges avec des équipes d'autres pays. Par ailleurs, il est de coutume lors de ces championnats qu'avant chaque rencontre l'équipe offre à l'adversaire un souvenir. Il s'agit d'un geste d'amitié et qui démontre la sportivité qui existe entre les participants.

Un dernier mot: l'appui sensible tant de l'Etat de Genève que de la Ville de Genève nous permet chaque année d'entreprendre de tels déplacements, comme Berlin et Vienne. Un grand merci donc.

Nos Genevois à Berlin
Bernard Arnold, Jean-Louis Baumgartner, Daniel Golay et Carmen Barbezat. Frédy Caretti et Francis Barbezat.

TIR



Michel Brunner (tél. bureau 49 11 11), qui dirige avec compétence la section de tir à la carabine de match au petit calibre, se fait du souci. En effet, en raison de plusieurs démissions, l'effectif de sa section diminue, telle la peau de chagrin. Cela a comme conséquence pour 1989 que cette section est mise en congé, et ne disputera pas de compétition officielle sous les couleurs du HS.

Que tous ceux que le tir sportif intéresse ne manquent pas de prendre contact avec Michel Brunner. Il serait dommage que cette section doive disparaître faute de membres. Alors, un effort afin que 1990 apporte des jours meilleurs aux tireurs du HS.

Nous travaillons pour la qualité de votre vie.

Logements et écoles, stades et tennis, routes et parkings... Zschokke crée, conçoit, réalise. Pour votre confort, votre agrément, votre sécurité. Pour contribuer à la qualité de votre vie.

ZSCHOKKE

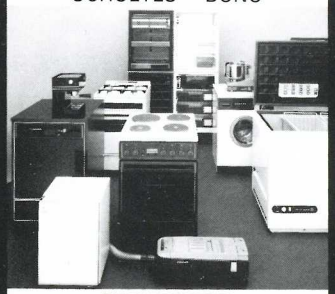
GENÈVE: 40, rue de Montchoisy
1211 Genève 6 — Tél.: 022/36 08 40

L'entreprise de construction intégrale.

VENTE

Electrolux

MENALUX - LE RÊVE
ARTHUR MARTIN - M.B.R.
KENWOOD - GAGGENAU
SCHOLTES - BONO



AEG

CONFORT MÉNAGER

Charmines s.a.

Bd Carl-Vogt 95
(près Temple de Plainpalais)
1205 Genève Tél. 21 30 77

RÉPARATION

SERVICE APRÈS VENTE

RESTAURANT
Bellini

En plein centre de Genève
et au cœur
des milieux d'affaires

Spécialités italiennes
et françaises

22, rue du Cendrier Tél. (022) 34 11 37

(Restauration chaude jusqu'à 23 h)
– PIANO – BAR –

messerli

Entreprise générale de nettoyages
Organisation d'entretien de bureaux

● Nettoyage façades ● Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés ● Travaux de teinturerie ● Travaux de parqueterie, ponçage et imprégnation ● Traitement tous genres de sols ● Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints ● Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier ● Service de destruction de papiers commerciaux

19A Avenue Dumas – Genève

47 33 77

J.A. 1217 Meyrin 1
Envois non distribuables et changements d'adresse :
Jean-Claude Favey
Ch. de Sous-le-Clos 6 1232 Confignon

hofstetten sports

12-14, RUE DE LA CORRATERIE - 1204 GENEVE - TEL. 21 85 11

CARROSSERIE SAINTE-CLOTILDE – CARROSSERIE DU CENTENAIRE

COPPOLINO-LUONGO-RIGHELE FRÈRES

Réparations
Transformations
Peinture au four
Marbre Celette + Mitek

54, rue de Saint-Jean – Tél. 45 70 50

120, chemin du Pont-du-Centenaire, 1228 Plan-les-Ouates – Tél. 71 25 00

UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être compris

Siège social
Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/21 01 65